



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/12/10
4 June 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Чили

* Ранее документ был издан под условным обозначением A/HRC/WG.6/5/L.9; незначительные изменения были внесены по поручению секретариата Совета по правам человека на основе редакционных изменений, сделанных государствами по процедуре ad referendum. Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в каком оно было получено.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 4	3
I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА	5 - 95	3
А. Представление государства - объекта обзора	5 - 15	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора.....	16 - 95	5
II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ.....	96 - 99	24
III. ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВА - ОБЪЕКТА ОБЗОРА	100 - 101	35

Приложение

Состав делегации		36
------------------------	--	----

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору (УПО), учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою пятую сессию 4-15 мая 2009 года. Обзор по Чили состоялся на 9-м заседании 8 мая 2009 года. Делегацию Чили возглавлял Генеральный секретарь канцелярии Президента Чили в ранге министра Его Превосходительство Хосе Антонио Вьера Гальо. На своем 13-м заседании 12 мая 2009 года Рабочая группа приняла настоящий доклад по Чили.
2. 8 сентября 2008 года Совет по правам человека отобрал группу докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Чили в составе следующих стран: Катара, Кубы и Сенегала.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 для обзора по Чили были изданы следующие документы:
 - a) национальный доклад, представленный в соответствии с пунктом 15 a) (A/HRC/WG.6/5/CHL/1);
 - b) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 b) (A/HRC/WG.6/5/CHL/2);
 - c) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 c) (A/HRC/WG.6/5/CHL/3).
4. Список вопросов, заблаговременно подготовленных Аргентиной, Венгрией, Германией, Данией, Латвией, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Чешской Республикой и Швецией, был препровожден Чили через "тройку". С этими вопросами можно ознакомиться на сайте УПО в экстранете.

I. РЕЗЮМЕ ПРОЦЕССА ОБЗОРА

A. Представление государства - объекта обзора

5. На 9-м заседании 8 мая 2009 года Генеральный секретарь канцелярии Президента Чили в ранге министра Хосе Антонио Вьера Гальо вынес на рассмотрение национальный доклад. Он отметил, что в 1990 году Чили встала на путь восстановления демократической системы на основе уважения основных свобод и прав человека

(гражданских, политических, экономических, социальных и культурных), исходя из таких их ценностей, как универсальность, неделимость и взаимозависимость. Поэтому она приняла на вооружение политику, нацеленную на установление баланса между экономическим ростом и развитием человека на основе плодотворного равновесия между рынком и государством.

6. Одновременно с этим Чили встала на путь поиска истины, справедливости и предоставления возмещения за массовые и систематические нарушения прав человека, совершенные в период диктатуры, длившийся 17 лет.

7. Была проведена тщательная модернизация судебной системы, включая реформирование уголовного процесса, ювенальной юстиции, судов по семейным делам и трудового законодательства, а также проект совершенствования пенитенциарной системы. В настоящее время готовится проект нового Кодекса военной юстиции.

8. К числу других значимых реформ относятся отмена смертной казни в Уголовном кодексе и в Кодексе военной юстиции в мирное время, введение норм, касающихся свободы выражения мнений, новый закон, гарантирующий религиозную свободу, принятие норм, касающихся прозрачности и подотчетности, а также создание Совета по прозрачности в качестве автономного государственного учреждения. В Конгрессе обсуждается проект закона о борьбе с дискриминацией.

9. Проведенная недавно кодификация преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений позволит ратифицировать Римский статут. Ближится к завершению процесс одобрения Конвенции Организации Объединенных Наций о защите всех лиц от насильственных исчезновений (КНИ).

10. С учетом ценного вклада коренных народов в определение лица чилийского общества демократические правительства Чили прилагали усилия по углублению признания их прав и поддержанию их самобытности, содействуя установлению исторической правды относительно их вклада в развитие нации и устраняя последствия несправедливого отношения к ним на протяжении прошлых столетий. В настоящее время в Конгрессе обсуждается вопрос о конституционном признании коренных народов и с общинами коренных народов проводятся широкие консультации.

11. Был принят общественный пакт по культурному многообразию под названием "Узнать снова". Была одобрена программа земельной реституции, и 22 000 семей из числа коренных народов были переданы 500 000 га земли. Принят закон о правах общин коренных народов в прибрежных районах.

12. Чили принимает меры по осуществлению недавно ратифицированной Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.

13. Чили добилась значительного прогресса в урегулировании правовых, политических и культурных аспектов проблемы равенства между мужчинами и женщинами: было создано Национальное управление по делам женщин и доля женщин в контингенте экономически активного населения на рынке труда превысила 40%. Впервые в истории женщина занимает пост главы государства и правительства.

14. Система социальной защиты позволила Чили обеспечить солидарность в условиях нынешнего финансово-экономического кризиса. В связи с этим Президент Бачелет обещала сохранить и даже увеличить ресурсы, выделяемые для этой системы. Законы об увеличении объемов страхования от безработицы и о поощрении занятости молодежи с выделением специальной субсидии являются убедительным свидетельством решимости правительства. Доля малоимущих сократилась с 38,6% в 1990 году до 13,7% в 2006 году, а доля населения, живущего за чертой бедности, упала с 13% в 1990 году до всего лишь 3,2% в 2006 году. Эти цифры красноречиво свидетельствуют о прогрессе, достигнутом чилийскими семьями.

15. Правительство отметило, что оно намерено создать национальное правозащитное учреждение (НПУ) на основе Парижских принципов и разработать национальный план в области прав человека, и заявило о решении Чили направить не ограниченное сроками постоянное приглашение для посещения страны мандатариям всех специальных процедур Совета по правам человека.

В. Интерактивный диалог и ответы государства - объекта обзора

16. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступила 51 делегация.

17. Ряд делегаций поблагодарили Чили за полноту национального доклада и за проявленную при его представлении открытость и откровенность. В выступлениях была с удовлетворением отмечена приверженность Чили процессу УПО, а также ее конструктивное и основанное на сотрудничестве участие в работе Совета по правам человека.

18. Ряд государств с удовлетворением отметили ратификацию Чили важных международных договоров в области прав человека, включая МПГПП-ФП 2 и КПИ-ФП, а также ее заявление о направлении постоянно действующего приглашения мандатариям всех специальных процедур. Несколько делегаций выразили признательность Чили за ее всеобъемлющую нормативно-правовую и институциональную основу для поощрения и защиты прав человека; ее переход от господствовавшего 17 лет авторитарного режима к демократии и ее консолидацию; а также за ее усилия по установлению истины, справедливости и предоставлению возмещения в отношении совершенных в прошлом массовых и систематических нарушений прав человека. Некоторые государства отметили обеспеченный Чили экономический рост в условиях социальной справедливости и ее успешную социальную политику в области борьбы с нищетой, указав, что Чили уже достигла большинства ЦРДТ.

19. Алжир поинтересовался, как в чилийском законодательстве обеспечивается защита свободы религии и убеждений. Он рекомендовал Чили а) уделять особое внимание коренным народам при осуществлении программ сокращения и уменьшения масштабов нищеты и прилагать усилия для устранения любых дискриминационных мер в отношении них; б) принять эффективные меры по устранению множества препятствий на пути выхода женщин на рынок труд, включить в свое законодательство принцип равной платы за равный труд и обеспечить при этом, чтобы работодатели неукоснительно соблюдали этот принцип; в) гарантировать эффективный доступ к образованию всем детям, особенно детям из коренных общин, детям-беженцам и детям, чьи семьи проживают в сельских районах или за чертой бедности, и принять эффективные меры для устранения факторов, приводящих к их исключению из образовательной системы.

20. Китай поинтересовался, каким конкретным опытом Чили могла бы поделиться с развивающимися странами в деле достижения ЦРДТ. Он задал вопрос о том, как правительство решает задачи, связанные с качеством и количеством жилья и защитой окружающей среды в городах, в рамках государственных схем субсидирования жилья.

21. Норвегия с удовлетворением отметила недавнюю ратификацию Конвенции № 169 МОТ и поинтересовалась степенью ее практического осуществления. Она рекомендовала Чили а) активизировать свою работу по улучшению положения ее коренного населения; б) предпринять дальнейшие усилия и поставить конкретные задачи для уменьшения числа случаев применения насилия в семье, а также укрепить механизмы и институты для защиты женщин от насилия в семье; в) продолжать реформировать и модернизировать свою пенитенциарную систему для улучшения положения заключенных.

22. Малайзия поинтересовалась тем, как решаются проблемы, связанные с неравенством в уровне жизни между городскими и сельскими районами. Она рекомендовала

- a) форсировать усилия по созданию НПУ в соответствии с Парижскими принципами;
- b) провести всеобъемлющее исследование для анализа причин и масштабов торговли людьми в Чили с учетом данных о странах происхождения, транзита и назначения;
- c) принять необходимые меры для преодоления проблемы торговли людьми и эксплуатации проституции, в том числе в рамках национального законодательства;
- и d) продолжать активизировать усилия по борьбе с нищетой, в том числе по линии программ, рассчитанных на коренные народы.

23. Бразилия задала конкретные вопросы, касающиеся женщин, детей и коренных народов. Она запросила подробную информацию об опыте Чили в деле обеспечения доступа к истине и исторической памяти, а также поинтересовалась тем, в каких конкретных областях приветствовалась бы техническая помощь. Она рекомендовала Чили

- a) рассмотреть вопрос о ратификации Римского статута Международного уголовного суда и КНИ;
- b) активизировать проведение политики, направленной на предупреждение, пресечение и искоренение пыток, в том числе принять определение пытки в соответствии со статьей 1 КПП;
- c) продолжить свои усилия по борьбе с безнаказанностью и нарушениями прав человека с заострением внимания на правах коренных народов;
- и d) реализовать добровольно установленные цели в области прав человека, одобренные в резолюции 9/12 Совета по правам человека.

24. Швеция рекомендовала

- a) продолжать и активизировать усилия по поиску решения проблемы, касающейся прав групп коренного населения на землю, и по обеспечению правовой защиты их прав человека. Отметив, что Комитет по правам ребенка настоятельно призвал Чили пересмотреть полную криминализацию абортов, она рекомендовала
- b) активизировать усилия для обеспечения соответствия закона об абортах обязательствам Чили в области прав человека. С удовлетворением отметив предложения по новому закону о борьбе с дискриминацией, Швеция рекомендовала
- c) в законодательном порядке запретить дискриминацию по признаку сексуальной ориентации и гендерного идентитета и охватить эти аспекты программами и политикой обеспечения равенства.

25. Нидерланды запросили более подробную информацию о предлагаемом антидискриминационном законе, рассматриваемом в парламенте. Они рекомендовали Чили

- a) обеспечить подотчетность правоохранительных органов в связи с допускаемыми злоупотреблениями и обеспечить, чтобы подобные злоупотребления расследовались и преследовались гражданскими властями и рассматривались в гражданских судах;
- b) принять необходимые меры для недопущения запрета или уголовного преследования

законной деятельности по выражению протеста или выдвижению социальных требований организациями и представителями коренных народов и рассмотреть возможность внесения поправок в антитеррористический закон 18.314 в соответствии с рекомендациями Комитета по правам человека; с) в законодательном порядке запретить дискриминацию по признаку сексуальной ориентации или гендерного идентитета и охватить эти аспекты программами и политикой обеспечения равенства, а также использовать Джекьякартские принципы в качестве ориентира при разработке такой политики; и d) ратифицировать КЛДЖ-ФП.

26. Соединенное Королевство отметило достигнутый Чили значительный прогресс в обеспечении создания механизмов для предотвращения нарушений, совершавшихся во времена военной диктатуры. Оно призвало Чили не ослаблять усилий в деле создания национального правозащитного учреждения. Коснувшись вопроса о КПП-ФП, оно поинтересовалось, какие шаги предпринимаются для создания национального превентивного механизма. Оно отметило, что проблема нищеты продолжает сказываться на осуществлении экономических и социальных прав. Оно рекомендовало а) создать эффективный национальный превентивный механизм в течение одного года, как это предусмотрено КПП-ФП, и провести заблаговременные консультации с гражданским обществом по поводу того, какой тип механизма в наибольшей степени подходит для Чили; б) предпринять дальнейшие шаги для устранения дискриминации женщин и людей, принадлежащих к уязвимым группам, включая детей, меньшинства и коренное население.

27. Египет поинтересовался тем, как Чили удастся обеспечить тонкий баланс между установлением истины и справедливости и обеспечением гармонии и примирения. Египет поинтересовался также мерами, принимаемыми для обеспечения полной интеграции различных слоев ее общества, включая арабскую общину, при одновременном сохранении их культурных и социальных прав.

28. Япония отметила обеспокоенность, выраженную по поводу отсутствия надлежащего доступа к образованию детей из числа коренных народов, беженцев и людей, живущих в условиях нищеты и в сельских районах. Она поддержала рекомендации по улучшению положения, предложенные Комитетом по правам ребенка, а также поинтересовалась, какие усилия предпринимаются Чили для борьбы с торговлей людьми. Она рекомендовала Чили предпринять дальнейшие усилия для разработки и осуществления соответствующих законодательных и административных мер в целях обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин в сфере занятости, а также преодоления разрыва в уровнях заработной платы.

29. Мексика рекомендовала а) критически рассмотреть и в случае необходимости изменить законодательство для обеспечения права каждого лица на недискриминацию и для устранения любых форм дискриминации женщин; б) реализовать принципы, закрепленные в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, и в полной мере осуществить недавно ратифицированную Конвенцию № 169 МОТ, в частности обеспечить участие коренных народов в политической жизни, и провести размежевание и юридическое оформление прав на земельные участки, о чем говорится в докладе страны; с) укрепить систему судебной защиты для обеспечения полных гарантий прав человека, признанных Конституцией.

30. Дания рекомендовала а) предпринять все необходимые шаги для осуществления Конвенции № 169 МОТ во всех ее аспектах. Поинтересовавшись ходом процесса конституционного признания коренных народов, она рекомендовала б) обеспечить такое признание в пределах разумных сроков, не забывая при этом о консультациях, упомянутых при представлении доклада. Она рекомендовала также с) обеспечить проведение полномасштабных и эффективных консультаций с общинами коренных народов до предоставления лицензий на экономическую эксплуатацию спорных земель, отметив, что это было рекомендовано Комитетом по правам человека в 2007 году.

31. Азербайджан рекомендовал а) положить конец рассмотрению дел гражданских лиц в военных судах; б) в полной мере расследовать предполагаемые случаи применения пыток, неправомерного обращения и чрезмерного применения силы органами полиции и безопасности и привлечь виновных к ответственности; с) в полной мере расследовать предполагаемые случаи арестов и депортации журналистов и членов съемочных групп, освещающих проблемы народности мапуче; d) укрепить меры по борьбе с насилием в отношении женщин и снизить показатель недопредставленности женщин, в том числе на рынке труда; e) решить проблемы безнадзорных детей и детского труда, а также проблему дискриминации детей из числа коренных народов; f) предпринять эффективные шаги по борьбе с торговлей людьми, в том числе посредством принятия конкретного законодательства; и g) продолжить свои усилия по решению проблем коренных народов, в частности их земельных проблем, и обеспечить, чтобы антитеррористический закон не подрывал их права.

32. Сирийская Арабская Республика отметила, что Чили предпринимает оперативные и уверенные шаги по выполнению своих международных обязательств и обещаний, а также играет важную роль в выполнении мандата Совета. Она рекомендовала ей продолжить усилия по модернизации системы отправления правосудия.

33. Австрия рекомендовала Чили а) активизировать усилия по размежеванию и возвращению земель и проводить систематические консультации с коренными народами до предоставления лицензий на экономическую эксплуатацию; б) ввести в действие законодательство для дальнейшего укрепления прав коренных народов. Австрия выразила свою обеспокоенность по поводу уголовного наказания детей в возрасте до 16 и даже до 14 лет и рекомендовала с) предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лица в возрасте до 18 лет при всех обстоятельствах привлекались к суду в рамках специализированной системы ювенальной юстиции и чтобы наилучшим интересам несовершеннолетних правонарушителей придавалось самое высокоприоритетное значение, с тем чтобы они могли успешно реинтегрироваться в общество. Лишение свободы ребенка должно быть только крайней мерой.

34. Новая Зеландия рекомендовала Чили а) обеспечить группам коренных народов возможность выражать свои мнения, иметь доступ к соответствующим политическим процессам и процессам принятия решений, а также поддержку, необходимую для конструктивного участия в решении затрагивающих их вопросов; б) укрепить меры по борьбе с дискриминационными предрассудками в обществе, в том числе в рамках государственного образования и инициатив по обеспечению равенства, а также законодательные меры по предупреждению дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерного идентитета; с) принять на себя обязательство по вводу в действие рассматриваемого законодательства о реформировании двойной избирательной системы, по созданию НПУ и обеспечению равенства между мужчинами и женщинами к концу 2010 года.

35. Швейцария рекомендовала а) принять и ввести в действие эффективные законы для предупреждения, пресечения и ликвидации дискриминации женщин и борьбы с насилием в семье; б) привести систему военной юстиции в соответствие с международными стандартами, с тем чтобы гарантировать право на справедливое судебное разбирательство, добавив при этом, что дела гражданских лиц не должны рассматриваться в военных судах; с) не применять антитеррористический закон в отношении актов, связанных с притязаниями коренных народов.

36. Бангладеш рекомендовала а) создать НПУ в соответствии с Парижскими принципами в целях укрепления приверженности правительства делу поощрения и защиты прав человека; б) провести соответствующие реформы избирательной системы и законодательной базы в целях расширения возможностей для политической представленности коренных народов, особенно женщин; с) обеспечить надлежащую политическую и институциональную поддержку для устранения серьезных различий в социально-экономических показателях между коренными народами и некоренным

населением; d) ускорить расследование и судебное рассмотрение дел, связанных с вопиющими нарушениями прав человека, совершенными в годы военной диктатуры, для предоставления надлежащей компенсации и возмещения жертвам и их семьям; e) обеспечить защиту права семьи быть естественной и основополагающей ячейкой общества на основе стабильных взаимоотношений между мужчиной и женщиной, как это провозглашено в статье 16 Всеобщей декларации.

37. Финляндия рекомендовала Чили а) пересмотреть свое законодательство, криминализирующее прерывание беременности при всех обстоятельствах, в том числе в случае изнасилования, инцеста и в ситуациях, когда жизнь матери находится под угрозой, обеспечив при этом общедоступность соответствующей информации о планировании семьи и регулировании рождаемости; б) поощрять конструктивный диалог между властями и коренными народами и их организациями. Следует поощрять участие коренных народов в разработке и осуществлении законов и программ, затрагивающих их жизнь, и выделять с этой целью необходимые ресурсы.

38. Германия поинтересовалась тем, как гражданское общество принимает участие в процессе создания НПУ, а также аспектами сотрудничества с местным отделением УВКПЧ в стране. Германия рекомендовала Чили обеспечить полное выполнение всех обязательств, принятых по МПГПП и всем другим международным договорам о правах человека, участником которых она является, и пересмотреть внутреннее законодательство, которое может быть все еще несовместимым с этими обязательствами.

39. Турция запросила более подробную информацию о тех законодательных шагах, которые необходимо предпринять для отмены действующего режима совместной собственности супругов. С учетом мнений, выраженных Комитетом по правам ребенка относительно доступа коренных народов к образованию, Турция предложила Чили увеличить бюджетные ассигнования на образование в целях преодоления этой проблемы. Турция поинтересовалась прогрессом в формировании правозащитного механизма в соответствии с Парижскими принципами.

40. Соединенные Штаты поинтересовались, предпринимаются ли другие усилия по сокращению масштабов насилия в семье в отношении женщин и как правительство будет предпринимать и расширять эти усилия. Они рекомендовали Чили наладить взаимодействие с соответствующими НПО для выработки программ по просвещению должностных лиц правоохранительных органов, судей и других лиц по проблеме насилия в семье в качестве серьезной проблемы, которую следует преодолевать в рамках правовой системы, а не скрывать в сфере семейной жизни.

41. Марокко особо отметило создание Центра им. Мохаммеда VI для диалога цивилизаций в чилийском городе Кокимбо. Оно задало вопрос о дополнительной полезности двух законопроектов о миграции и статусе беженцев в сопоставлении с действующими законами, а также об осуществлении МКПТМ. Оно рекомендовало Чили а) создать НПУ в соответствии с Парижскими принципами и б) закрепить и развивать опыт, который она уже накопила при реформировании образовательной системы, посредством поощрения становления культуры прав человека на основе отражения этой проблематики в школьных учебных программах, особенно в сельских районах.

42. Индия отметила, что было выражено определенное беспокойство в связи с необходимостью ускорения создания НПУ в соответствии с Парижскими принципами и автономного бюро омбудсмена. Она обратилась с просьбой к чилийской делегации поделиться более подробной информацией по этому вопросу, а также по вопросу о трудностях, с которыми сталкивается Чили в деле расширения участия женщин на рынках труда.

43. Республика Корея расценила путь Чили к демократии, а также усилия правительства по защите прав человека как эффективную практику, являющуюся для других стран примером для подражания. Она запросила информацию об опыте Чили в деле обеспечения баланса между установлением истины и справедливости, с одной стороны, и примирением - с другой.

44. Нигерия отметила создание Национального управления по возвращению в целях содействия реинтеграции политических эмигрантов и осуществление политики по обеспечению равенства перед законом и недискриминации уязвимых групп. Она рекомендовала как можно скорее принять законопроекты о создании НПУ и бюро омбудсмена, поскольку это позволит улучшить поощрение и защиту прав человека всех чилийцев.

45. Чили отметила, что в настоящее время рассматривается текст законопроекта о признании многокультурного характера чилийского общества в основополагающем законе страны, а также коллективных и индивидуальных прав коренных народов, в частности с точки зрения защиты их земельных и водных ресурсов, их участия в процессах принятия решений и поощрения их культуры и традиций. Этот важный шаг является результатом широкомасштабного процесса национальных консультаций с коренными народами, поскольку именно через диалог Чили надеется обеспечить учет мнений всего общества, особенно коренных народов.

46. Участие коренных народов в политической жизни Чили обеспечивается двумя путями: через конституционное признание их права на участие в консультациях по будущим законопроектам, на основе которых будет создан независимый орган под названием "Национальный совет коренных народов", а также на основе предложений о специальных квотах для их участия в Национальном конгрессе и региональных советах.

47. Антитеррористический закон Чили не может применяться на основе этнических, религиозных или политических соображений, а применяется только исходя из тяжести совершенного преступления. Чили вновь подтвердила свою приверженность проведению полномасштабного и прозрачного расследования дел о чрезмерном применении силы государством и применению санкций в соответствии с законом.

48. Чилийский закон о коренных народах, в котором закрепляется право на владение землей и водными ресурсами общин коренных народов, применяется в рамках политики в области земельных и водных ресурсов, в соответствии с которой признается наследственное право владения этими ресурсами. Эта процедура была признана коренными народами и обществом в целом в качестве эффективного механизма. Задача Чили заключается в том, чтобы с приобретением и передачей земельных и водных ресурсов Чили разработала методы производительного развития с учетом реального положения каждой группы коренных народов.

49. Чили в рамках своей новой политики в отношении коренных народов под названием "Узнать снова" реализует план основанного на широком участии осуществления Конвенции № 169 на базе консультаций по вопросам, которые могут затронуть общины коренных народов, а также Кодекса ответственного поведения для частных и государственных инвесторов. Чили последует предложенным рекомендациям относительно принятия и достижения целей Декларации о правах коренных народов, которая является важным политическим документом.

50. Чилийская национальная корпорация по развитию коренных народов и министерство образования разработали программы двуязычного межкультурного образования. Кроме того, Общий закон об образовании, который был недавно принят, предусматривает защиту и поощрение развития языков коренных народов, содействие выработке соответствующих педагогических методов и адаптацию учебных программ образовательных учреждений в Чили.

51. Чили сокращает масштабы нищеты и крайней нищеты среди населения страны. Разрыв в уровнях нищеты между коренными народами и некоренным населением уменьшился, и Чили намеревается еще более сократить его на основе соответствующих мер политики.

52. Полицейская служба Чили постоянно заботится о том, чтобы избегать случаев неправомерного поведения. Рассматривается каждое обвинение. Все сотрудники полиции в Чили обязаны проходить курсы по правам человека и получать сертификаты, и все обвинения в адрес полиции расследуются.

53. Чили находится в процессе реформирования системы военной юстиции, включая отмену полномочий органов военной юстиции в отношении гражданских лиц. Чили заменила в законодательстве понятие "должного подчинения" понятием "рефлексивного подчинения", которое позволяет подчиненному не выполнять приказ, который будет равнозначен совершению преступления. Родственники жертв нарушений прав человека, совершенных в прошлом, могут воспользоваться положением об отказе от военной службы по соображениям совести.

54. В период с 1990 года по настоящий день Чили добилась прогресса в сокращении материнской смертности, снизив этот показатель с 120 до менее чем 50 смертей на 100 000 живорождений. Что касается аборт, то этот показатель уменьшился с 60 смертей в год до 17.

55. В рамках программ планирования семьи в период с 1990 по 2006 год удалось расширить доступ к современным контрацептивным методам на 34%, и теперь доступны все услуги по родовспоможению, в том числе в случае осложнений после абортов. По прямому указанию министерства здравоохранения выделяются лекарства для экстренной контрацепции. В Чили принудительная стерилизация является незаконной. Искусственное прерывание беременности по чилийскому законодательству запрещено, и этот вопрос в настоящее время активно обсуждается в обществе.

56. Как недавно было разъяснено Комитету против пыток, медицинская помощь не обуславливается установлением происхождения заболевания или раны/травмы пациента. В соответствии с Уголовным кодексом специалисту может быть предъявлено обвинение в отказе от предоставления помощи. Министерство здравоохранения дало указание о том, что, хотя это и является незаконным, женщин нельзя принуждать делать заявление об ответственности перед получением медицинской помощи в связи с травмами, полученными при искусственном прерывании беременности.

57. В настоящее время Чили при политической поддержке правительства, оппозиции и гражданского общества разрабатывает проект закона для совершенствования режима брачных взаимоотношений.
58. В 1991 году Чили создала Национальное управление по делам женщин, которое играет ведущую роль в процессе ликвидации дискриминации в отношении женщин. Ликвидация насилия в отношении женщин является приоритетной задачей для Президента, которая поставила конкретные задачи в Программе обеспечения гендерного равенства на 2006-2010 годы в качестве технико-политического инструмента для органичного отражения гендерной проблематики в государственной политике. Чили создала 58 центров и 16 приютов для женщин.
59. Телесные наказания детей в Чили запрещены, и в Гражданском кодексе указывается, что дисциплина должна обеспечиваться в соответствии с законом и КПП.
60. Миграционная политика Чили основывается на уважении прав человека мигрантов независимо от их статуса. В 2007 году Чили провела вторую кампанию по упорядочению статуса мигрантов, которая позволила 50 000 иностранцев получить вид на жительство и тем самым доступ к возможностям трудоустройства и к системе социального обеспечения. В связи со значительным притоком мигрантов Чили работает над новым законом о миграции, отвечающим требованиям МКПТМ.
61. Что касается беженцев, то Чили проводит политику солидарности, призванную обеспечить интеграцию беженцев и просителей убежища. С 1997 года она участвует вместе с УВКБ в программах переселения и приняла людей из более чем 10 стран, причем совсем недавно - 116 палестинских граждан.
62. Что касается торговли людьми, то Чили ратифицировала Палермские протоколы и в настоящее время разрабатывает проект закона для кодификации обоих преступлений, а также принимает меры по оказанию помощи жертвам и предотвращению такой торговли.
63. Боливия поинтересовалась тем, может ли Чили прокомментировать уровень участия коренных народов в принятии законов, которые напрямую их касаются, в Конгрессе, а также мерами, которые будут приняты для осуществления Конвенции № 169 МОТ. Боливия рекомендовала Чили а) рассмотреть вопрос о поощрении более эффективного участия коренных народов в принятии политических решений; и б) продолжать укреплять механизмы, которые обеспечивают защиту прав женщин, особенно женщин из числа коренных народов.

64. Гватемала рекомендовала а) продолжить на основе консультаций с коренными народами усилия по решению проблемы, связанной с правами коренных народов, на основе применения Конвенции № 169 МОТ и Декларации о правах коренных народов; и б) продолжать принимать правовые или административные меры, которые будут сочтены уместными, для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Гватемала, отметив, что Чили признает право доступа не имеющих документов мигрантов к услугам здравоохранения и образования только в некоторых особых ситуациях, поинтересовалась, как Чили намеревается обеспечить доступ всех мигрантов к медицинским и образовательным услугам.

65. Аргентина рекомендовала а) и впредь предпринимать усилия для устранения всех препятствий на пути обеспечения справедливости; б) ратифицировать конвенцию, касающуюся военных преступлений, и принять Римский статут; в) продолжать предпринимать усилия по пересмотру полномочий органов военной юстиции в части судебных разбирательств по делам гражданских лиц и соответствующим образом пересмотреть Кодекс военной юстиции; г) ратифицировать Конвенцию и признать компетенцию Комитета по вопросам насильственных исчезновений. Она с удовлетворением отметила, что Чили ратифицировала Межамериканскую конвенцию о борьбе с насилием в отношении женщин, и рекомендовала е) пересмотреть режим брачных взаимоотношений для обеспечения его соответствия различным принятым международным обязательствам.

66. Франция поинтересовалась тем, какие сроки предусматривают чилийские власти для пересмотра Закона об амнистии 1978 года. Она отметила, что женщины, сексуальные меньшинства и коренные народы продолжают оставаться жертвами различных типов дискриминации на разных уровнях, и поинтересовалась, как Чили намеревается улучшить положение дел. Она рекомендовала а) пересмотреть положения, регулирующие функционирование военных судов в мирное время, для обеспечения их соответствия международным стандартам; б) ратифицировать КНИ; в) ратифицировать Римский статут.

67. Святой Престол отметил, что Чили заявила о своей приверженности улучшению положения коренного населения и восстановлению их прав на землю, но выразил обеспокоенность по поводу того, что этот процесс по-прежнему продвигается медленно. Он поинтересовался, как правительство намеревается ответить на этот вызов. Святой Престол рекомендовал стране продолжать придерживаться культурных и религиозных ценностей, которые определяют ее самобытность, и обеспечить защиту права на жизнь и прав семьи.

68. Ливан рекомендовал Чили сохранять приверженность своим позициям и предпринимать дальнейшие действия, включая учреждение институтов и комиссий, для защиты прав человека. Ливан обратился с просьбой дать разъяснения, касающиеся статуса Закона о несовершеннолетних 1967 года, новой социальной политики, ориентированной на развитие, а также трудностей, возникших в деле расформирования ранее действовавшей системы социального вспомоществования.

69. Италия рекомендовала а) активизировать усилия, направленные на обеспечение полного уважения прав народности мапуче и на их защиту от дискриминационной практики; б) принять меры для отмены Закона об амнистии, введенного в действие при военном режиме; с) рассмотреть вопрос о полном исключении из нормативной системы Чили смертной казни, включая нормы Кодекса военной юстиции, которые все еще предусматривают ее в некоторых случаях.

70. Пакистан отметил, что некоторые озабоченности, такие как сохранение полномочий военных судов в делах гражданских лиц, действительность Закона об амнистии 1978 года в отношении преступлений против человечности и непризнание в конституционном порядке коренного населения, получили резонанс в гражданском обществе. Он рекомендовал, исходя из приверженности, выраженной действующей администрацией, а) ускорить законодательный процесс создания НПУ в соответствии с Парижскими принципами, а также предлагаемого бюро омбудсмена; и б) принять и ввести в действие необходимое законодательство для обеспечения защиты женщин от всех форм насилия, их права на равное вознаграждение и их более широкого участия в процессе принятия общественно значимых решений.

71. Палестина отметила, что Чили сформировала систему контроля за выполнением рекомендаций национальных правозащитных органов. Она с признательностью отметила участие Чили в "Мексиканском плане действий", представляющем собой программу солидарной ответственности за переселение беженцев, по линии которой с 2007 года в стране были приняты сотни палестинских беженцев, и призвала продолжать ее осуществление. Она рекомендовала Чили активно выполнять ее обязательства по поощрению и защите универсальных ценностей прав человека, особенно на основе укрепления верховенства закона.

72. Перу, отметив Закон о прозрачности и доступе к информации, который вступил в силу 20 апреля 2009 года, обратилась с просьбой представить больше информации, касающейся сферы его действия и предусмотренных исключений. Перу заинтересовалась также тем, какие шаги и меры политики были разработаны Чили для обеспечения

полномасштабного осуществления прав человека мигрантов. Она рекомендовала а) ускорить создание НПУ в соответствии с Парижскими принципами и б) как можно скорее одобрить национальный план действий в области прав человека.

73. Узбекистан рекомендовал Чили а) принять соответствующие меры для предупреждения пыток и обеспечения надлежащего и независимого расследования всех утверждений о применении пыток, а также обеспечить принятие закона, определяющего понятие пытки в соответствии со статьей 1 КПП; б) обеспечить тщательное расследование всех форм нарушений прав человека, особенно тех лиц, которые были арестованы в ходе полицейских операций; в) принять надлежащие юридические и административные меры и ввести в действие национальный план действий для обеспечения полного соблюдения прав коренных народов; г) должным образом пресекать и ликвидировать наихудшие формы детского труда; д) ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников; е) сформировать НПУ в соответствии с Парижскими принципами.

74. Никарагуа с удовлетворением отметила, что Чили заняла второе место в Латинской Америке и Карибском бассейне по такому показателю ПРООН, как индекс развития человека. Вместе с тем Никарагуа отметила, что Чили не создала полностью независимое от других государственных учреждений НПУ в соответствии с Парижскими принципами. Никарагуа рекомендовала Чили а) ускорить этот процесс реформ и б) без проволочек одобрить реформу Кодекса военной юстиции и привести ее судебную систему в соответствие с международными стандартами в области прав человека. Никарагуа обратилась с просьбой представить более подробную информацию о чилийской программе передачи в концессию инфраструктуры пенитенциарной системы.

75. Украина с удовлетворением отметила, в частности, создание всеобъемлющей системы защиты детства, а также усилия по укреплению конституционных положений о равенстве между мужчинами и женщинами. Украина рекомендовала Чили а) активизировать усилия по обеспечению выполнения законодательства, гарантирующего соблюдение принципов недискриминации, и взять на вооружение всеобъемлющую стратегию ликвидации всех форм дискриминации, прежде всего по гендерному признаку и б) продолжать и наращивать усилия по приведению национального законодательства, в частности Уголовного кодекса, в соответствие с ратифицированными договорами.

76. Испания рекомендовала Чили а) подписать и ратифицировать КНИ, Конвенцию о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества и Римский статут; б) в оперативном порядке сформировать

государственные учреждения для обеспечения уважения прав человека, такие как институт омбудсмана, о создании которого прения в парламенте ведутся с 2008 года, а также национальное правозащитное учреждение, вопрос о котором также застрял в Конгрессе; с) улучшить положение женщин, ратифицировать КЛДЖ-ФП, а также обеспечить принятие и применение конкретного законодательства, касающегося насилия в отношении женщин и обеспечения их сексуальных и репродуктивных прав; d) признать коренные народы в своей Конституции, выполнить оставшиеся рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и признать их вклад в самобытность чилийцев как народа; e) отменить применение военной юрисдикции по отношению к гражданским лицам.

77. Парагвай настоятельно призвал Чили продолжать предпринимать усилия по изысканию путей защиты прав человека граждан, в частности семей жертв исчезновений. Парагвай отметил выводы межамериканских органов по поощрению и защите прав человека и обратился с просьбой представить более подробные сведения об опыте Чили в качестве стороны по делам, переданным в эти органы.

78. Гана отметила, в частности, создание Национальной комиссии по установлению истины и примирению и Форума для диалога. Она рекомендовала Чили а) укрепить процесс предоставления компенсации, с тем чтобы максимально возможное число жертв могло быть охвачено мерами по возмещению; и b) ускорить процесс формирования НПУ в соответствии с Парижскими принципами и бюро омбудсмана, а также разработать национальный план в области прав человека.

79. Экваториальная Гвинея с удовлетворением отметила, в частности, создание Специальной комиссии по делам коренных народов и поддержку образовательной системы, которая в настоящее время предусматривает бесплатное и обязательное обучение на уровне начальной и средней школы; принятие второго плана по обеспечению равных возможностей для женщин на 2000-2010 годы, а также государственной программы по обеспечению гендерного равенства на 2006-2010 годы. Она поинтересовалась тем, какие шаги предпринимаются для борьбы с торговлей людьми и проституцией.

80. Латвия отметила улучшение различных социальных показателей, включая расширение сферы охвата начальным и средним образованием, и прогресс, достигнутый в деле сокращения масштабов нищеты. Латвия с удовлетворением отметила решение направить открытое и постоянное приглашение мандатариям всех специальных процедур и предложила другим странам последовать примеру Чили.

81. Колумбия поинтересовалась тем, как предоставление компенсации жертвам, признанным Национальной корпорацией по вопросам компенсации и примирения, дополняется предоставлением компенсации за нарушение прав человека в период диктатуры, присуждаемой судьями. Колумбия рекомендовала Чили а) продолжить усилия, направленные на одобрение Конгрессом Римского статута, и б) при привлечении к суду и наказании агентов государства, ответственных за грубые нарушения прав человека, продолжать предоставлять судебным органам все необходимые ресурсы и поддержку в целях урегулирования 338 рассматриваемых уголовных дел, упомянутых в пункте 27 национального доклада.

82. Уругвай отметил проделанную Чили работу по недопущению безнаказанности за допущенные в прошлом нарушения прав человека, основанную на трех основных опорах: установлении истины, обеспечении справедливости и предоставлении возмещения жертвам и членам их семей. Уругвай рекомендовал а) продолжить и активизировать осуществление второго плана по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин и государственной программы по обеспечению гендерного равенства в целях полной ликвидации дискриминации женщин на работе, на ответственных должностях, в управлении семейным имуществом и в обществе в целом; б) продолжать обеспечивать и углублять уважение к коренным народам, признать богатство их культуры и содействовать их участию в решении общенациональных и общинных вопросов, в частности таких вопросов, представляющих для них непосредственный интерес, как пользование имуществом и землей, в целях ликвидации любой дискриминации лиц или общин, принадлежащих к коренным народам.

83. Чешская Республика рекомендовала а) обеспечить конкретное и практическое обучение и подготовку по вопросам прав человека для всех сотрудников пенитенциарной системы, карабинеров, сотрудников следственной полиции и жандармерии и обеспечить их полную ответственность за любые нарушения прав человека, а также эффективный доступ жертв нарушений к средствам правовой защиты; и б) пересмотреть статью 373 Уголовного кодекса, с тем чтобы ее положениями нельзя было злоупотреблять при преследовании лиц, принадлежащих к сексуальным меньшинствам. Она с удовлетворением отметила ввод в действие законодательства, направленного на искоренение насилия в отношении женщин, и рекомендовала с) обеспечить его широкое распространение среди всего населения, регистрировать все случаи насилия в отношении женщин и оперативно расследовать все жалобы. Она рекомендовала d) правительству отменить юрисдикцию военных судов в отношении гражданских лиц и пересмотреть все уголовно-процессуальные нормы в целях обеспечения полного соблюдения международных стандартов справедливого судебного разбирательства, а также полностью поддержать проект закона, направленного на обеспечение соблюдения таких положений;

е) пересмотреть антитеррористические законы и порядок их применения, с тем чтобы ими нельзя было злоупотреблять при преследовании лиц, принадлежащих к общине мапуче, за их политическую или религиозную деятельность; f) принять национальное законодательство о статусе беженцев для обеспечения полной реализации прав беженцев, в частности защиты принципа недопустимости принудительного возвращения, и уделять особое внимание мерам, направленным на защиту таких уязвимых групп, как женщины в зоне риска, жертвы пыток и несопровождаемые дети.

84. Эквадор особо отметил усилия Чили и ее политическую приверженность выделению ресурсов на программы здравоохранения, образования и сокращения масштабов нищеты, такие как "Чили солидарио" и "План АУХЕ". Он поинтересовался тем, какие действия предпринимаются для выполнения рекомендации КПП об обеспечении детям из числа беженцев, просителей убежища и мигрантов гарантий их немедленной регистрации и предоставления документов, удостоверяющих личность, с тем чтобы они не оказывались лишенными доступа к услугам здравоохранения и образования.

85. Словения с удовлетворением отметила, в частности, расширение охвата детей из бедных слоев населения социальной помощью и услугами образования. Словения рекомендовала Чили продолжать наращивать бюджетные ассигнования, выделяемые сектору образования, сфокусировать внимание на общем улучшении качества образования, особенно в сельских районах, и обеспечить расширение двуязычной межкультурной программы для коренных народов.

86. Вьетнам поблагодарил Чили за ее сотрудничество с мандатариями специальных процедур. Учитывая, что защита прав уязвимых групп, в частности коренных народов, является одним из главных вызовов для Чили, Вьетнам рекомендовал ей и впредь активизировать применение мер и механизмов для ответа на этот вызов.

87. Канада выразила беспокойство в связи с тем, что в отдельных случаях правительство Чили отвечает на требования коренных народов об обеспечении их прав полицейскими мерами запугивания и применением антитеррористического законодательства. Она рекомендовала Чили а) активизировать усилия по признанию прав коренных народов и по их эффективному вовлечению в правовую и административную структуру Чили, а также по урегулированию претензий коренных народов и общин на земельные ресурсы в рамках процесса действенного диалога и переговоров. Канада рекомендовала б) привести законодательство в соответствие с международными обязательствами в области прав человека в вопросах, связанных с амнистией виновных в нарушениях прав человека; с) ратифицировать КЛДЖ-ФП; d) пересмотреть юрисдикцию военных

трибуналов для обеспечения того, чтобы они не заслушивали дела гражданских лиц в соответствии с международными стандартами в области прав человека.

88. Чили заявила, что, хотя принцип недискриминации закреплен в Конституции, в настоящее время в Конгрессе обсуждается проект закона, устанавливающий меры по борьбе с дискриминацией. Чили имеет национальный план борьбы с расизмом и поощрения передовой недискриминационной практики, в котором предусматривается проведение просветительских кампаний.

89. Чили провела реформы в уголовно-процессуальной сфере. Конгресс рассматривает проект предложения для решения проблемы переполненности тюрем. Чили работает над модернизацией инфраструктуры пенитенциарной системы и над конкретными мерами по отправлению правосудия в отношении подростков и в области ювенальной юстиции, включая условные санкции.

90. Указ об амнистии, охватывающий преступления, совершенные в период с 11 сентября 1973 года по март 1978 года, не применяется высшими судами Чили с 1998 года в случае насильственных исчезновений, внесудебных казней и пыток на том основании, что принципы международного права прав человека и гуманитарного права имеют преимущественную силу.

91. Что касается выполнения решения Межамериканского суда по правам человека по делу "Альмонасид Арельяно", то в настоящее время проводится расследование этого грубого нарушения прав человека и чилийское министерство внутренних дел оказывает содействие заинтересованной стороне.

92. Чили приняла различные меры по предоставлению компенсации за нарушения прав человека, совершенные в прошлом. Одной из наиболее значительных мер является создание двух комиссий по установлению истины: одной - для жертв насильственных исчезновений и внесудебных казней, а другой - для жертв заключения под стражу и пыток. На основе рекомендаций этих комиссий были приняты важные законы о предоставлении компенсации. Большое значение придается предоставлению символического удовлетворения, в частности возведению памятников жертвам и открытию в конце 2009 года музея памяти и прав человека, в котором будут храниться архивы военной диктатуры периода 1973-1990 годов.

93. Чили реализует ЦРДТ, считая это чрезвычайно важной задачей для экономического и социального развития.

94. Страна с интересом ожидает возможного посещения ее территории Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии. Это имеет приоритетное значение для Чили, где дети имеют право на образование в рамках программы "Чили растет вместе с тобой".

95. Чили обязалась выполнить многие из рекомендаций к моменту проведения ее следующего обзора.

II. ВЫВОДЫ И/ИЛИ РЕКОМЕНДАЦИИ

96. Чили изучила рекомендации, сформулированные в ходе интерактивного диалога, и поддержала нижеприведенные рекомендации:

1. ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда (Франция, Бразилия, Испания), принять его (Аргентина) и продолжить усилия по его одобрению в Конгрессе (Колумбия);
2. рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений (Бразилия, Испания, Франция) и признать компетенцию соответствующего Комитета (Аргентина);
3. положительно (Канада) рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Нидерланды, Испания);
4. реализовать добровольно установленные цели в области прав человека, одобренные в резолюции 9/12 Совета по правам человека (Бразилия);
5. обеспечить институциональное укрепление системы судебной защиты для предоставления полных гарантий прав человека, признанных Конституцией (Мексика);
6. продолжать предпринимать и активизировать усилия по приведению национального законодательства, в частности Уголовного кодекса, в соответствие с ратифицированными договорами (Украина);
7. взять на себя обязательство принять законодательство, о котором говорится в ее национальном докладе (A/HRC/WG.6/5/CHL/1), в целях укрепления защиты прав человека в стране, включая реформирование системы выборов, создание национального правозащитного учреждения (НПУ) и принятие различных законов о равенстве между мужчинами и женщинами (Новая Зеландия);
8. обеспечить полное выполнение всех обязательств, взятых по Международному пакту о гражданских и политических правах, а также по всем другим международным договорам о правах человека, участником которых она является, и пересмотреть внутреннее законодательство, которое все еще может быть несовместимым с этими обязательствами (Германия);

9. сохранять свою приверженность и продолжать предпринимать усилия по консолидации демократической системы на основе защиты гражданских и политических прав ее граждан и поиска истины, справедливости, а также предоставления возмещения в связи с жалобами относительно совершенных в прошлом нарушений (Ливан);
10. ускорить реформу (Никарагуа) в целях создания НПУ в соответствии с Парижскими принципами (Узбекистан, Марокко, Бангладеш) без проволочек (Перу) в рамках оперативных мер (Малайзия) и на основе законодательного процесса (Пакистан);
11. обеспечить скорейшее принятие проектов законов о создании НПУ и бюро омбудсмана (Испания, Нигерия, Пакистан, Гана);
12. продолжить усилия по модернизации системы отправления правосудия (Сирийская Арабская Республика);
13. предоставить судебным органам все ресурсы и поддержку, необходимые для того, чтобы урегулировать 338 рассматриваемых уголовных дел (Колумбия);
14. создать эффективный национальный превентивный механизм в течение однолетнего срока, установленного Факультативным протоколом к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП-ФП), и провести с гражданским обществом заблаговременные консультации по определению того типа механизма, который является наиболее подходящим (Соединенное Королевство);
15. разработать национальный план в области прав человека (Гана) и как можно скорее одобрить его (Перу);
16. принять надлежащие юридические и административные меры и ввести в действие национальный план действий для обеспечения полного соблюдения прав коренных народов (Узбекистан);

17. закрепить и развивать опыт, который страна уже накопила в деле реформирования образовательной системы, посредством поощрения становления культуры прав человека на основе отражения этой проблематики в школьных учебных программах, особенно в сельских районах (Марокко);
18. продолжать укреплять свои меры и механизмы для преодоления проблем, связанных с защитой прав уязвимых групп, включая коренные народы (Вьетнам) и женщин из числа коренных народов (Боливия);
19. предпринять дальнейшие шаги по ликвидации дискриминации женщин и лиц, принадлежащих к уязвимым группам, включая детей, меньшинства и коренные народы (Соединенное Королевство), и активизировать усилия по обеспечению полного уважения их прав и их защиты от дискриминационной практики (Италия);
20. наращивать усилия по обеспечению выполнения законодательства, гарантирующего принципы недискриминации, и принять всеобъемлющую стратегию в целях ликвидации всех форм дискриминации, в частности по гендерному признаку (Украина); критически рассмотреть и в случае необходимости изменить законодательство для обеспечения права каждого лица на недискриминацию, и в частности для ликвидации любых форм дискриминации женщин (Мексика);
21. продолжать принимать юридические или административные меры, которые считаются необходимыми, для обеспечения равенства между мужчинами и женщинами во всех аспектах (Гватемала);
22. улучшить положение женщин и обеспечить применение конкретных законов, касающихся насилия в отношении женщин и обеспечения их сексуальных и репродуктивных прав (Испания);
23. принять и осуществить эффективные законы в целях предупреждения, пресечения и ликвидации дискриминации женщин и борьбы с насилием в семье (Швейцария); активизировать принимаемые меры (Азербайджан); предпринять дальнейшие усилия и поставить конкретные цели по уменьшению числа инцидентов, в частности по линии механизмов и институтов, обеспечивающих защиту женщин от насилия в семье (Норвегия); принять необходимое законодательство и обеспечить его эффективное применение для обеспечения всей надлежащей защиты (Пакистан) и распространить его среди

- всего населения; оперативно регистрировать и расследовать все дела (Чешская Республика);
24. наладить взаимодействие с соответствующими НПО для выработки программ просвещения должностных лиц правоохранительных органов, судей и др. по проблеме насилия в семье в качестве серьезной проблемы, которую следует преодолевать в рамках правовой системы, а не скрывать в сфере семейной жизни (Соединенные Штаты);
 25. предпринять дальнейшие усилия для разработки и осуществления соответствующих законодательных и административных мер в целях обеспечения равных возможностей для мужчин и женщин в сфере занятости, а также для преодоления разрыва в уровнях заработной платы (Япония); снизить показатель недопредставленности женщин, в том числе на рынке труда (Азербайджан); принять эффективные меры по устранению множества препятствий на пути выхода женщин на рынок труда, включить в законодательство принцип равной платы за равный труд и обеспечить при этом, чтобы работодатели неукоснительно соблюдали этот принцип (Алжир); принять законодательство и обеспечить его эффективное применение для предоставления женщинам права на равное вознаграждение и расширения их участия в принятии общественно значимых решений (Пакистан);
 26. продолжать и активизировать осуществление второго плана по обеспечению равных возможностей для мужчин и женщин и государственной программы по обеспечению гендерного равенства, с тем чтобы полностью искоренить дискриминацию женщин на работе, на ответственных должностях, в сфере брачных отношений (*regimen patrimonial de sociedad conyugal*) и в обществе в целом (Уругвай);
 27. укрепить меры по борьбе с дискриминационными предрассудками в обществе, в том числе в рамках государственного образования и инициатив по обеспечению равенства, а также законодательные меры по предупреждению дискриминации по признаку сексуальной ориентации и гендерного идентитета (Новая Зеландия);
 28. в законодательном порядке запретить дискриминацию по признаку сексуальной ориентации или гендерному признаку и охватить эти аспекты программами и политикой обеспечения равенства (Швеция) и использовать

Джокьякартские принципы в качестве ориентира при разработке такой политики (Нидерланды);

29. пересмотреть статью 373 Уголовного кодекса, с тем чтобы ее положениями нельзя было злоупотреблять при преследовании лиц, принадлежащих к сексуальным меньшинствам (Чешская Республика);
30. рассмотреть вопрос о полном исключении из нормативной системы страны смертной казни, включая все нормы Кодекса военной юстиции, которые все еще предусматривают ее в некоторых случаях (Италия);
31. продолжить усилия по изысканию путей защиты прав человека граждан, в частности семей жертв исчезновений (Парагвай);
32. и далее активизировать проведение политики, направленной на предупреждение, пресечение и искоренение пыток, в том числе принять определение пытки в соответствии со статьей 1 КПП (Бразилия);
33. принять надлежащие меры для предупреждения пыток и для обеспечения оперативного и независимого расследования всех утверждений о применении пыток, а также обеспечить, чтобы в принятом законе понятие пытки определялось в соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток (Узбекистан);
34. в полной мере расследовать предполагаемые случаи применения пыток, неправомерного обращения и чрезмерного применения силы органами полиции и безопасности и привлечь виновных к ответственности (Азербайджан);
35. продолжать реформировать и модернизировать пенитенциарную систему в целях улучшения положения заключенных (Норвегия);
36. предпринять дальнейшие шаги по борьбе с торговлей людьми, в том числе посредством принятия конкретного законодательства (Азербайджан) и на основе всеобъемлющего исследования для анализа причин и масштабов торговли людьми с учетом данных о странах происхождения, транзита и назначения (Малайзия);

37. продолжать предпринимать усилия по устранению всех препятствий, стоящих на пути обеспечения справедливости (Аргентина);
38. привести законодательство в соответствие с международными обязательствами в области прав человека для решения проблемы, связанной с амнистированием виновных в нарушениях прав человека (Канада);
39. рассмотреть вопрос о пересмотре закона об амнистии, принятого при военном режиме (Италия);
40. продолжить усилия по борьбе с безнаказанностью и нарушениями прав человека с заострением внимания на правах коренных народов (Бразилия);
41. выполнять обязательства по поощрению и защите универсальных ценностей прав человека, особенно посредством укрепления верховенства закона (Палестина);
42. укрепить подотчетность правоохранительных органов в связи с допускаемыми злоупотреблениями и обеспечить, чтобы подобные злоупотребления расследовались и преследовались гражданскими властями и рассматривались в гражданских судах (Нидерланды);
43. тщательно расследовать все формы нарушений прав человека, в особенности тех лиц, которые были арестованы в ходе полицейских операций (Узбекистан);
44. продолжать обеспечивать конкретное и практическое обучение и подготовку в области прав человека для всех сотрудников пенитенциарных учреждений, карабинеров, сотрудников следственной полиции и жандармерии и обеспечить их полную ответственность за любые нарушения прав человека, а также эффективный доступ к средствам правовой защиты для жертв (Чешская Республика);
45. еще более ускорить расследование и судебное рассмотрение дел, связанных с вопиющими нарушениями прав человека, совершенными в годы военной диктатуры, для обеспечения надлежащей компенсации и возмещения жертвам и их семьям (Бангладеш) и завершить нынешний процесс предоставления компенсации, с тем чтобы как можно больше жертв могли воспользоваться мерами предоставления возмещения (Гана);

46. пересмотреть положения, регулирующие функционирование военных судов в мирное время, в целях соблюдения международных стандартов (Франция) и одобрить реформу Кодекса военной юстиции, с тем чтобы привести ее судебную систему в соответствие с международными стандартами в области прав человека (Никарагуа);
47. продолжить усилия по пересмотру полномочий органов военной юстиции при судебном рассмотрении дел гражданских лиц и соответствующим образом пересмотреть Кодекс военной юстиции (Аргентина);
48. отменить применение военной юрисдикции по отношению к гражданским лицам (Испания); пересмотреть законодательство с целью положить конец рассмотрению дел гражданских лиц в военных судах (Азербайджан); привести систему военной юстиции в соответствие с международными стандартами, с тем чтобы гарантировать право на справедливое судебное разбирательство (Швейцария);
49. отменить юрисдикцию военных судов в отношении гражданских лиц и пересмотреть все уголовно-процессуальные нормы, с тем чтобы привести их в полное соответствие с международными стандартами справедливого судебного разбирательства, и полностью поддержать законопроект, нацеленный на обеспечение соблюдения этого принципа (Чешская Республика); обеспечить, чтобы в результате реформирования юрисдикции военных трибуналов дела гражданских лиц не заслушивались в военных трибуналах в соответствии с международными стандартами в области прав человека (Канада, Швейцария);
50. предпринять все необходимые шаги для обеспечения того, чтобы лица в возрасте от 14 до 18 лет во всех обстоятельствах привлекались к суду в рамках специализированной системы ювенальной юстиции, чтобы наилучшим интересам несовершеннолетних правонарушителей придавалось самое высокоприоритетное значение, с тем чтобы они могли успешно реинтегрироваться в общество, и чтобы лишение свободы детей использовалось только в качестве крайней меры (Австрия);
51. реформировать режим брачных взаимоотношений (*regimen patrimonial de sociedad conyugal*) для обеспечения его соответствия принятым международным обязательствам (Аргентина);

52. продолжать придерживаться принципов и ценностей, определяющих самобытность страны, в целях поощрения права на жизнь и семейных устоев (Святой Престол);
53. соответствующим образом пресекать и искоренять наихудшие формы детского труда (Узбекистан) и обеспечить дальнейшее решение проблемы безнадзорных детей и детского труда, а также проблемы дискриминации детей из числа коренных народов (Азербайджан);
54. активизировать свою работу по улучшению положения коренного населения (Норвегия) и продолжать активизировать усилия по борьбе с нищетой, в том числе по линии программ в интересах коренных народов (Малайзия);
55. продолжать наращивать бюджетные ассигнования, выделяемые сектору образования; сосредоточить внимание на общем улучшении качества предоставляемого образования, особенно в сельских районах, и обеспечивать расширение двуязычной межкультурной программы для коренных народов (Словения);
56. обеспечить дополнительные гарантии эффективного доступа к образованию всем детям, особенно детям из коренных общин, детям-беженцам и детям, чьи семьи проживают в сельских районах или за чертой бедности, и принять эффективные меры для устранения факторов, приводящих к их исключению из образовательной системы (Алжир);
57. завершить процесс конституционного признания коренных народов и проведение надлежащих консультаций, упомянутых при представлении доклада (Дания);
58. завершить процесс признания коренных народов в Конституции, выполнить рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и признать их вклад в самобытность чилийцев как народа (Испания);
59. принять новое законодательство для дальнейшего укрепления прав коренных народов (Австрия);

60. продолжать оказывать надлежащую политическую и институциональную поддержку для устранения серьезных различий в социально-экономических показателях между коренными народами и некоренным населением (Бангладеш);
61. продолжать уделять особое внимание коренным народам при осуществлении программ сокращения и уменьшения масштабов нищеты и прилагать усилия для устранения любых дискриминационных мер в отношении них (Алжир);
62. рассмотреть возможность поощрения более эффективного участия коренных народов в принятии политических решений (Боливия); провести соответствующие реформы избирательной системы и законодательной базы в целях расширения возможностей для политической представленности коренных народов, особенно женщин (Бангладеш); и в дальнейшем обеспечивать группам коренных народов возможность выражать свои мнения, иметь доступ к соответствующим политическим процессам и процессам принятия решений, а также поддержку, необходимую для конструктивного участия в решении затрагивающих их вопросов (Новая Зеландия);
63. поощрять конструктивный диалог между властями и коренными народами и их организациями, а также участие коренных народов в разработке и осуществлении законов и программ, затрагивающих их жизнь, и выделить с этой целью необходимые ресурсы (Финляндия);
64. продолжать обеспечивать и углублять уважение к коренным народам, признавая богатство их культуры и содействуя их участию в решении общенациональных и общинных вопросов, в частности таких вопросов, представляющих для них непосредственный интерес, как пользование имуществом и земельными ресурсами, в целях ликвидации всякой дискриминации лиц или общин, принадлежащих к коренным народам (Уругвай);
65. активизировать свои усилия по признанию прав коренных народов и их эффективному вовлечению в правовую и административную структуру Чили, а также урегулировать претензии коренных народов и общин на земли в рамках процесса эффективного диалога и переговоров (Канада);

66. предпринять все необходимые шаги для завершения процесса осуществления Конвенции № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенную образ жизни (Дания); в рамках консультаций с коренными народами продолжить усилия, направленные на урегулирование проблемы прав коренных народов на основе применения Конвенции № 169 и реализации принципов, закрепленных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (Гватемала), и в частности обеспечить участие коренных народов в политической жизни и продолжить процесс передачи должным образом разграниченных и оформленных земель (Мексика);
67. повысить эффективность консультаций с общинами коренных народов до предоставления лицензий на экономическую эксплуатацию спорных земель (Дания); активизировать усилия по передаче земель и проводить систематические консультации с коренными народами до предоставления лицензий на экономическую эксплуатацию (Австрия); продолжать и активизировать усилия по поиску решения проблемы, касающейся прав групп коренного населения на землю, и по обеспечению юридической защиты их прав человека (Швеция);
68. продолжать свои усилия по решению проблем коренных народов, в частности земельных проблем, и обеспечить, чтобы Антитеррористический закон (Закон 18.314) не подрывал их права (Азербайджан);
69. не применять Антитеррористический закон в отношении актов, связанных с ненасильственными притязаниями коренных народов (Швейцария);
70. принять необходимые меры для недопущения запрета или уголовного преследования законной и мирной деятельности или выдвижения социальных требований организациями и представителями коренных народов и закрепить концепцию, в соответствии с которой Антитеррористический закон должен применяться только в пределах сферы своего действия и не должен распространяться на акты, связанные с ненасильственными притязаниями коренных народов, с учетом рекомендаций Комитета по правам человека (Нидерланды);
71. одобрить проект закона о статусе беженцев для обеспечения полного осуществления прав беженцев, в частности для защиты принципа недопустимости принудительного возвращения, и уделять особое внимание

мерам, направленным на защиту таких уязвимых групп, как женщины в зоне риска, жертвы пыток и несопровождаемые дети (Чешская Республика).

97. Нижеследующие рекомендации будут изучены Чили, которая даст на них ответы при утверждении итогового доклада Советом на его двенадцатой сессии. Ответ Чили на эти рекомендации будет включен в итоговый доклад:

1. ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников (Узбекистан);
2. обеспечить защиту права семьи быть естественной и основополагающей ячейкой общества на основе стабильных взаимоотношений между мужчиной и женщиной, как это провозглашено в статье 16 Всеобщей декларации прав человека (Бангладеш);
3. в полной мере расследовать предполагаемые случаи ареста и депортации журналистов и членов съемочных групп, освещающих проблемы народности мапуче (Азербайджан);
4. пересмотреть Антитеррористический закон и порядок его применения, с тем чтобы его положениями нельзя было злоупотреблять при преследовании представителей коренных общин, включая мапуче, за их мирную политическую или религиозную деятельность (Чешская Республика).

98. Рекомендации, отмеченные в докладе в пунктах 24 b) и 37 а) выше, не встретили поддержки Чили.

99. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства - объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

III. ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ГОСУДАРСТВА - ОБЪЕКТА ОБЗОРА

100. Чили обязуется разработать национальный план действий в области прав человека, при составлении которого ввиду его методологии предусматривается проведение широких консультаций с гражданским обществом до его принятия.

101. Как было указано в ее заявлении, Чили приняла решение направить открытое приглашение мандатариям всех специальных процедур Совета по правам человека.

Annex

COMPOSITION OF THE DELEGATION

The delegation of Chile was headed by Ministro Secretario General de la Presidencia José Antonio Viera-Gallo and was composed of 24 members:

Embajador Carlos Portales; Representante Permanente;

Embajador Juan Anibal Barria, Director de DDHH;

Ministro Consejero Alejandro Rogers;

Ministro Consejero Luciano Parodi;

Primer Secretario Ximena Verdugo;

Primer Secretario Rodrigo Donoso;

Segundo Secretario Osvaldo Alvarez;

Segundo Secretario Eduardo Chihuailaf;

Agregada Laboral Amira Esquivel;

Agregado Científico Fernando Muñoz;

Tercer Secretario Vicente Zeran;

Jefa División Defensa Social Ministerio de Justicia: Ana María Morales;

Comisionada Presidencial para Políticas de DDHH: María Luisa Sepúlveda;

Asesor Ministerio de Defensa: Sr. Helmutt Griott;

Secretaria Ejecutiva Programa DDHH Ministerio del Interior: Rosemarie Bornand;

Jefe Brigada de DDHH Investigaciones de Chile: José Luis Cabión;

Mayor Carabineros: Heriberto Navarro;

Asesor Ministerio SEGPRES: Marco Opazo;

Director de CONADI: Álvaro Marifil;

Jefa Depto. Extranjería e Inmigración: Carmen Gloria Daneri;

Asesor Comisión Presidencial para políticas de DDHH: Alejandro Salinas;

Experto de MIDEPLAN : Sr. Luis Díaz;

Abogada Unidad de Relaciones Internacionales de SERNAM: Claudia Tellez;

Asesor del Ministro del Interior: Luciano Fouilloux.
